

# HEGAUER

# WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

<b>Zertifikat für Kindergarten</b>	<b>Neuer Förster in Tengen</b>	<b>Große Resonanz beim Oktoberle</b>	<b>Ciro will Weltmeister werden</b>	<b>Hegauer FV steckt tief in der Krise</b>	<b>Gewerbeschau in Thayngen</b>
S. 3	S. 3	S. 6	S. 9	S. 19	S. 32
16. OKTOBER 2013	WOCHE 42	HE/AUFLAGE 20.422	GESAMTAUFLAGE 86.081	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	



## Mehr als bloße Danksagung

Die deutsche Bischofskonferenz legte für das Erntedankfest 1972 den ersten Sonntag im Oktober als Termin für die römisch-katholische Feierlichkeit fest. Auch die evangelische Kirche empfahl 1985 ihren Gemeinden den ersten Oktobersonntag als Termin. In Hilzingen wird das Erntedankfest traditionell am dritten Sonntag im Oktober gemeinsam mit der Kirchweih gefeiert. Grundsätzlich ist der kirchliche Feiertag ein Speisefest, das regional nach Einfuhr der Ernte im Herbst zelebriert wird. Grundsätzlich drücken die Gläubigen mit dem Fest ihre Verbundenheit mit der Natur und der Arbeit in der Landwirtschaft aus und richten ihren Dank für Ernteerträge an Gott. In einer Zeit, in der die Lebensmittelindustrie gerade die deutschen Supermärkte mit Nahrung überfüllt, sollte das Fest zum Anlass für eine Reflektion über das eigene Essverhalten genutzt werden. Welche Lebensmittel verbrauche ich eigentlich? Und wie viele? Brauche ich Himbeeren im Winter? Ist der tägliche Fleischkonsum essentiell? Denn Nachhaltigkeit in Essensfragen beginnt im eigenen Kühlschrank.

Lea Kramer  
kramer@wochenblatt.net

## Eine Gemeinde im Erntedankfieber

Hilzinger Bürger pflegen eine jahrhunderte alte Feierlichkeit und die örtliche Tradition

**Hilzingen (Ikr).** Körner, Samen, Blüten, Gewürze und Früchte: Sie sind die Hauptakteure während des Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfestes am kommenden Wochenende. Sie bilden die farbenfrohen Sakralbilder, die ab Sonntag in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul« den Hoch- und die Nebenaltäre schmücken. Mehr als 30 Frauen, Mädchen und Kinder fertigen in mühevollster Kleinstarbeit den Erntedankschmuck im Vorfeld der Kirchweih an. Initiiert wurde dieses Brauchtum von Pfarrer Karl Friedrich Geißler im Jahr 1926. Er hatte damals aus mit Speck polierten Äpfeln den Spruch »Danket dem Herrn« als Schmuckschrift vor den Altar gelegt. In den folgenden Jahren und Jahrzehnten kamen immer mehr Erntegaben dazu, eine Erntekrone aus Weizen wurde gekranzt und ab 1956 gab es die ersten Früchtebilder. Fortan steigerte sich die Komplexität der Bilder. Seit 1972 gibt es ein gemeinsames Thema für die verschiedenen Bilder, die vor den Altären und im Chorraum verteilt aufgebaut sind. In die-



Ein echter Hingucker: Rund 200 Oldtimer werden beim diesjährigen Kirchweih- und Erntedankfest durch Hilzingens Straßen tuckern. Ikr/Archiv

sem Jahr hat sich die Planungskommission für den Leitspruch »Glaube schenkt Leben« entschieden. Der Pfarrer der »Seelsorgeeinheit Hilzingen-Hohenstoffeln«, Julius Schmitt, hatte sich vom Fockenfelder Jahrbuch 2014 inspirieren lassen. Die katholische Privatschule »St. Josef Fockenfeld« bei Konnersreuth in der Oberpfalz gibt jährlich eine Sammlung von Kurzgeschichten, Bildern und Texten zu ei-

nem geistlichen Thema heraus. Als Vorlage für das Hauptbild diente in diesem Jahr das kreisrunde, verglaste Fenster über dem gotischen Westportal des Straßburger Münsters. Das Mosaik stammt aus dem 13. Jahrhundert und taucht das Langhaus des elsässischen Münsters in bunte Farben. Seine Strahlkraft soll es als Tafelbild auch während des Erntedankfestes in Hilzingen entfalten. Ab Sonntag, 20. Oktober, um 11



Die Hilzinger Kirche wird am Abend vor der Messe mit dem Erntedankschmuck verziert.

Uhr können die Arbeiten der Legekünstlerinnen im Kirchenschiff besichtigt werden. Ob und wie die Kirchweih im Jahr 2014 ablaufen wird, ist noch unklar. Seit geraumer Zeit beschäftigt sich der Kirchenbauförderverein mit der Renovierung der maroden Außenfassade und möglicherweise auch dem Innenraum. »Wir sind voll in der Planung«, sagt Pfarrer Julius Schmitt. Eindeutig wisse er noch nicht, wann

es mit den Bauarbeiten losgehen - frühestens aber nach der Kommunion 2014. Ob die Kirche zu Erntedank und der Kirchweih dann eingerüstet ist, sei noch nicht absehbar. »Es ist allerdings sehr wahrscheinlich, dass das Fest während der Renovierungsphase nicht in gewohnter Form stattfinden wird«, sagt Schmitt. Hilzingens Bürgermeister Rupert Metzler weist auf Nachfrage ebenfalls auf mögliche Einschnitte in der Zukunft hin: »Es kann sein, dass wir nächstes Jahr eine Kirchweih auf einer Baustelle haben«. Entschieden über das Vorgehen sei aber bisher noch nichts. Die Gemeinde bereitet sich derweil erst einmal auf die aktuellen Veranstaltungen vor. »Ich freue mich schon sehr auf die Parade der Oldtimer. Da gutes Wetter vorausgesagt ist, haben bisher gut 200 Fahrer ihre Teilnahme bestätigt«, sagt er. Darüber hinaus gibt es in diesem Jahr turnusgemäß eine große Kunstschau in den Räumen des Hilzinger Rathaus mit einer Sonderausstellung von Max-Peter Näher.

## Neuer Rektor in Welschingen

**Engen (mu).** Nach längerer Vakanz ist die Stelle des Schulleiters an der Grundschule Welschingen seit 1. August wieder besetzt. Der neue Rektor heißt Markus Oppermann. Er war seit 2005 Leiter der Grundschule Weigheim-Mühlhausen, einem Ortsteil von Villingen-Schwenningen. Oppermann möchte viele neue Ideen einbringen und den Standort Welschingen stärken.

## Starke Helfer

Viele Freiwillige während der Kirchweih im Einsatz

**Hilzingen (Ikr).** Wenn in Hilzingen einmal im Jahr das ganze Dorf auf der Gasse steht, dann feiert die Hegaugemeinde ihr Kirchweih- und Erntedankfest. Doch in Hilzingen sind die Feierlichkeiten am dritten Oktoberwochenende nicht nur religiöser Natur, sie sind auch ein Zeitpunkt für das gemütliche Beisammensein. Dafür setzen sich vor allem die

zahlreichen freiwilligen Helfer und die Mitglieder der örtlichen Vereine ein. So wie beispielsweise der Musikverein, der ab Freitagabend den Zeltbetrieb auf dem Festplatz unterhält. Neben allerhand Speisen gibt es dort auch ein abwechslungsreiches Musikprogramm für Jung und Alt. Zum Bieranstich am Freitagabend spielt der Musikverein

aus Raithaslach ab 18 Uhr auf. Im Anschluss daran gibt die Froschenkapelle aus Radolfzell ein blasmusikalisches Stelldichein. Am Samstag geht es ab 15 Uhr mit den »Original Aussteigern« weiter. Am Abend spielt die Band »Crash« zur Rock-Pop-Nacht auf. Der Sonntag wird von unterschiedlichen Blasmusik-Kapellen gestaltet.

## Weltmeister bei Sportlerehrung

**Engen (mu).** Der Handballweltmeister und Trainer des Schweizer Erfolgsclubs Kadetten Schaffhausen, Markus Baur, ist Gastredner der diesjährigen Sportlerehrung am Freitag, 22. November, 19 Uhr, im Bürgerhaus Anselmingen. Die Liste der zu ehrenden Sportler und Mannschaften ist lang, mit dabei sind Leichtathleten, die Regionalliga-Fußballerinnen und Nachwuchssportler.

- Anzeige -

- Anzeige -

**Deutschlands günstigster Kombi!**

3 JAHRE GARANTIE bis 100.000 km

Der neue Dacia Logan MCV schon ab **8.780,- €\***

www.dacia.de

**Autobahn BLENDER**

Robert-Gerwig-Str. 6, Radolfzell, Tel. 0 77 32/98 27 73

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 7,6, außerorts 4,9, kombiniert 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 135 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).

## WILKOMMEN ZUR KIRCHWEIH

Sie zählt zu den wichtigsten Veranstaltungen im Kalender der Hegaugemeinde Hilzingen: Die Kirchweih am Erntedankwochenende. Jahr für Jahr lockt sie mit ihrem vielfältigen Programm tausende Besucher an. Neben dem außergewöhnlichen Erntedankschmuck in der Barockkirche St. Peter und Paul sind die Oldtimer-Parade, die große Kunstausstellung, das bunte Markttreiben und der abwechslungsreiche Festbetrieb mit Rummel Anziehungspunkte von Freitag bis Montag. Mehr über die Hilzinger Kirchweih auf den Seiten 13 - 15.



## VIEL NEUES AUS DER EINKAUFSTADT SINGEN

Der Herbst ist eine Zeit des Wandels. Auch in der Einkaufsstadt Singen. Und das absolut im positiven Sinne, denn jetzt beginnt schon die Vorfreude auf die schönste Zeit der Mode, wenn der Winter so langsam naht. Neue Mode, neue Farben, neue Autos, aber auch manch gute Idee und Aktion für Hauslebauer werden den WOCHENBLATT-Lesern in der aktuellen Folge von SINGEN VorFreude NEU auf den Seiten 11 und 12 dieser Ausgabe gereicht. Und nicht vergessen: Am 30. Oktober ist Weltpartag - nicht nur für Kinder!

**WERBUNG MUSS TREFFEN**

**konzept+**  
werbagentur

Hadwigstraße 2a  
78224 Singen  
077 31 88 00-26  
www.konzeptplus-singen.de

## Romantisches Kirchenkonzert

**Singen (swb).** Am Sonntag, 20. Oktober, spielt das Collegium Musicum Singen in der Lutherkirche in der Freiheitstraße ein Kammerkonzert mit spätromantischen Kompositionen. Der Solist im Saxophonkonzert ist Florian Gutmann von der JMS Singen. Der Dirigent dieses Konzertes ist Bruno Kewitsch. Er unterrichtet seit 2002 Violine und Bratsche an der Jugendmusikschule Singen und leitet seit damals auch das Collegium Musicum Singen. Der Eintritt ist frei.

## Streusalz doch im Notfall

**Singen (ly).** Die bisherige Räum- und Streupflichtsatzung in Singen verbot generell eine Nutzung von auftauenden Streumitteln. Da dieses Verbot jedoch bei extremen Wetterlagen (zum Beispiel Januar 2013) an seine Grenzen stößt, wurde die Satzung dahingehend geändert, Ausnahmen zu erlassen. Isabelle Büren-Brauch (B90/Die Grünen) schlug, Gespräche mit Anbietern vor, damit diese verstärkt Alternativen zu Streusalz anbieten, um Schäden an der Vegetation entgegenzuwirken.



Hochbetrieb herrscht an der Baustelle des Feuerwehrgerätehauses. swb-Bild: le

## Mit dem Winter um die Wette

**Steißlingen (le).** Mit Hochdruck und mit allen Hilfsmitteln wird derzeit auf beiden Steißlinger Großbaustellen, dem Feuerwehrhaus und der Gemeinschaftsschule, gebaut. Dabei hat man sich mit dem bevorstehenden Winter auf einen Wettkampf eingelassen, wie Bauamtsleiter Thomas Schönenberger meint. Vor dem ersten Wintereinbruch möchte man an beiden Gebäuden so weit sein, dass der Innenausbau im Trockenen weitergehen kann. Beim Feuerwehrgerätehaus liegt man dabei zwar noch etwas zurück, aber mit etwas Wetterglück ist man wieder im Rennen. Beim Schulhaus ist man im Zeitplan. Trotzdem

droht hier immer wieder der geplante Fertigstellungstermin zum Schuljahresbeginn im Herbst des kommenden Jahres. Im Zusammenhang mit dem Schulhausbau traten am vergangenen Montag einige innerörtliche Umleitungen in Kraft. So ist die Gartenstraße für voraussichtlich drei Monate nur in östlicher Richtung als Einbahnstraße zu befahren. Die vorgesehene Ausweichroute nach Westen führt über die Böllerstraße. Dabei dürften Probleme mit den chronischen Dauerparkern entstehen, die diese sowieso schon enge Straße noch mehr verengen. Eventuell kann hier nur ein Parkverbot zu einer vertretbaren Lösung führen.

## Auf neuen Wegen 100 Jahre Schwarzwaldverein

**Singen (of).** Mit einem schönen Festakt feierte der Schwarzwaldverein Singen im Gemeindehaus Liebfrauen seinen 100. Geburtstag und konnte, dank Moderator Stephan Glunk, auch so manches Wanderlied anstimmen. Der Höhepunkt der Veranstaltung war mit Sicherheit die Verleihung der Eichendorff-Medaille, die OB Bernd Häusler im Auftrag des Bundespräsidenten vorgenommen hatte. Der einstige Bundespräsident Carl Carstens hatte diese Medaille für alle Vereine ins Leben gerufen, die ihren 100. Geburtstag feiern. Der Vorsitzende des Vereins, Hans-Jörg Baumann, der in der Versammlung zusammen mit Pressewart Hans Maier mit hohen Ehrenzeichen

mit GPS oder dem iPad unterwegs ist, und auf diesem Weg auch melden kann, wenn etwas mit dem Weg nicht in Ordnung ist. Der Schwarzwaldverein sei ein Gegenpol zu immer weiter fortschreitenden Individualisierung der Gesellschaft. Aktuell rücken im Zeichen der Energiewende auch immer mehr die Fragen der Erhaltung der Landschaftsbilder in den Mittelpunkt, denen Windräder, Energietrassen, Photovoltaikflächen oder der Maisanbau für die Biogasgewinnung drohen. Man stehe hinter der Energiewende, trotzdem wolle man die Entwicklung wachsam beobachten. Hans Jörg Baumann hatte natürlich einen Geburtstags-



OB Bernd Häusler überreichte zum 100. Geburtstag des Singener Schwarzwaldvereins die Eichendorff-Medaille des Bundespräsidenten an den Vorsitzenden Hans-Jörg Baumann. swb-Bild: of

bedacht wurde, bedankte sich herzlich für diese Würdigung. Baumann konnte eine große Schar von Gästen aus den umliegenden Schwarzwaldvereinen begrüßen, war doch der Singener Verein die Keimzelle, aus der sich durch die rege Mitgliederentwicklung Ortsvereine in Rielasingen und Gottmadingen selbstständig machen konnten. Der Hauptverein, der im kommenden Jahr seinen 150. Geburtstag feiert, war durch den neuen Vorsitzenden Georg Keller aus Unterkirchnach vertreten. Keller zeichnete unter anderem das Bild der Zukunft, bei dem der Wanderer

wunsch in seiner Begrüßung zusammen mit seiner Stellvertreterin Christa Greiser geäußert, denn ein neuer Weg von Singen zur aus einer Initiative des Schwarzwaldvereins heraus erbauten »Blattform« nach Überlingen wäre schon was schönes. Häusler beließ es erstmal beim Jubiläumsscheck der Stadt, sprach aber die vielfältige Kooperation mit dem Verein in Sachen Tourismus an, im Rahmen derer man gerade am Austüfteln sogenannter »Premium-Wege« im Hegau sei. Neue Wege werden in diesem Fall auf jeden Fall in Angriff genommen.

**Räumungsverkauf...**  
...wegen **UMZUG!**  
...vom 05. Oktober bis zum 31. Oktober.

70%  
30%  
20%  
10%  
40%  
50%

**Gabriella Design**  
Schmuckunikate & Accessoires  
Scheffelstr. 29 - Singen  
Tel. 07731 / 3199002  
www.gabriella-schmuck.de

**Radikal Reduziert!**  
Nur gültig vom 16. bis 22. Oktober 2013

Sonderaktion **SB-Mode Markt Konstanz Macairestraße 3** Sonderaktion

**Jede Weste o. Arm Sweat/Strick/Jeans nur 4.95 €**

% **SB-Mode Markt Singen Scheffelstraße 13** %

Nur gültig vom 16.10. bis 22.10.2013

**Karosserie & Lack**  
**Letzner**  
Steißlingen - 07738 5090  
Wir legen Wert auf's Äußere.

**Eiscafé Portofino Pizzeria**  
Eis, Kaffee und Kuchen, Cocktails, Pizza und Lasagne auch zum Mitnehmen.  
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

**Ästhetik Morello**  
Haar- und Kosmetikstudio  
Damen + Herren  
Tel. 0 77 31 - 98 49 78  
Schwarzwaldstr. 40  
78224 Singen

**Auktionshaus Michael Bayer**  
**Goldankauf**  
Schmuck, Münzen, Barren, Zahngold, Silber, Bruchgold.  
Scheffelstraße 27  
78224 Singen

**WOCHENBLATT**  
mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 3 20, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36  
Herausgeber Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Geschäftsführung Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.  
Verlagsleitung Anatol Hennig 077 31/88 00-49  
Redaktionsleitung Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
http://www.wochenblatt.net  
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

**DENZEL'S Metzgerei & Partyservice**  
Qualität aus der Region

allseits beliebt <b>Hähnchenschnitzel</b> zart und mager 100 g € 1,19	alles Gute für die Suppe <b>Rippstück</b> zart marmoriert 100 g € 0,79	vom Hegauschwein <b>zarter Schweinebraten</b> aus der mageren Schulter 100 g € 0,79
die beliebte Vesperwurst <b>Schwarzwurst</b> geräuchert 100 g € 0,74	den mögen alle <b>Denzel's Aufschnitt</b> 100 g € 1,49	allseits beliebt <b>schlachtfrische Blut- und Leberwurst</b> 100 g € 0,79
natürlich hausgemacht <b>Wurstsalat</b> mit würzigem Salatdressing 100 g € 1,09	die mögen alle <b>Gulaschsuppe</b> fix und fertig, nur noch heißmachen 100 g € 0,80	<b>AKTION AKTION AKTION</b> <b>Bauernbratwürste</b> frisch + geräuchert 100 g € 1,09

Jetzt wieder!! Frisch gekochter Hirschgulasch, Semmelknödel, Schupfnudeln, Hochzeitsuppe

**HERTRICH METZGEREI**  
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

<b>Kalbsbierschinken</b> mit viel magerer Fleischinlage, mit ganzen Pistazien verfeinert 100 g 1,30	<b>Schälrippe</b> vom Schwein – auch gesalzen und geräuchert erhältlich 100 g 0,45
<b>Luftgetrocknete / Sanchoz</b> luftgetrocknete mediterrane Salami od. feurige span. Sanchoz / beides geschnitten od. im Ring 100 g 1,59	<b>Sauerbraten Hausfrauenart</b> sauer gebeizt – mit Wacholderbeeren verfeinert 100 g 1,00
<b>Thüringer Rotwurst</b> mit viel Schinkeneinlage – deftig gewürzt / i. Naturd. od. als Vesperscheibe i. Kunstst. 100 g 1,10	<b>Kalbsroulade gefüllt</b> eine Spezialität aus der Kalbskeule m. Champignons/Brät u. Petersilie gefüllt 100 g 2,00
<b>Zigeuner-/Wacholderschinken</b> die Spezialität aus der mageren Schweineuss 100 g 1,49	<b>Schweinenierstück</b> ohne Fett und Silberhaut – auch mariniert oder als Kasseler Rücken 100 g 1,00

Handwerkstradition seit 1907

## Bewusstsein für Gesundheit

### Kindergarten Sonnenuhr erhält BeKi-Zertifikat

**Engen (sam).** Im Januar 1995 wurde im Engener Kindergarten »Sonnenuhr« das gesunde Frühstück eingeführt. Vor etwa zwei Jahren entschied sich die Kindergartenleitung gemeinsam mit Elisabeth Auer vom Landwirtschaftsamt für die »BeKi-Zertifizierung«. »BeKi« steht für »Bewusste Kinderernährung« und ist seit 30 Jahren ein anerkanntes Angebot für alle Bildungseinrichtungen in Baden-Württemberg.

»Damals ahnte noch keiner, was an zusätzlichen Arbeiten dazu noch notwendig sein würde. Aber die Kinder sind immer noch voller Inbrunst dabei. Jeder ist stolz, wenn er endlich zu den Köchen gehört. Die Kinder bestimmen, was gekocht werden soll, im Anschluss gehen die Köche zum Einkaufen. Am Donnerstag ist es dann soweit, die Köche wiegen, messen, schneiden, kochen und richten an«, so Edith Zepf, die die Urkunde stellvertretend für die erkrankte Kindergartenleiterin Petra Rank entgegen nahm. Der Kindergarten Sonnenuhr ist die zweite Einrichtung im Landkreis Konstanz, die das Zertifikat erhält. Dabei sind auch die Eltern wichtige Partner, denn nur mit ihrer Zusammenarbeit kann das Kindergartensteam alle Ideen überhaupt erst verwirklichen. Durch verschiedene Projekte zeigen die Erzieherinnen den Weg der Lebensmittel auf: Beim Einkaufen lernen die Kin-



Das BeKi-Zertifikat ist hochverdient: Erzieherin Edith Zepf, Elisabeth Auer, Barbara Götz-Fitsch (beide vom Amt für Landwirtschaft Stockach), Schwester Lucia und Hildegard Schwarz (Amt für Landwirtschaft Stockach) freuen sich gemeinsam über die besondere Auszeichnung.

der viel über Herkunft und Aufbau. Auch Besuche auf dem Bauernhof bieten ihnen viele Erfahrungsmöglichkeiten, so zum Beispiel beim Füttern der Tiere. Hildegard Schwarz vom Ministerium für ländlichen Raum und Verbraucherschutz freut sich über die vorbildliche Herangehensweise an das Thema Ernährung: »Was wir in unsere Kinder investieren, ist das Kapital für die Zukunft. Die Versorgung in der Kita spielt eine immer größere Rolle, da die Öffnungszeiten der Einrichtungen immer fle-

xibler und länger und die betreuten Kinder in den Einrichtungen immer jünger werden. Gesundes Essen wird daher auch immer wichtiger.« Im Rahmen eines Erntedankfestes wurde das Zertifikat übergeben. Die Verantwortliche des Trägers, Schwester Luzia, dankte den Erzieherinnen und Eltern für ihr Engagement. In einem kindgerechten Gottesdienst ging

Pfarrer Thomas Fürst auf das Thema »Essen« ein. Passend dazu hatten die Kinder Lieder einstudiert und Müsliriegel gebacken.



## Neuer Förster für Tengens Wälder

**Tengen (swb).** Das Forstrevier Tengen hat seit Anfang Oktober einen neuen Revierförster. Tobias Müller (36) vom Kreisforstamt Konstanz ist ab sofort für die Wälder im Gebiet der Stadt Tengen zuständig. Neben der Bewirtschaftung des Stadt- und des Staatswaldes berät und unterstützt er auch private Waldbesitzer. Als Ansprechpartner vor Ort ist er erreichbar unter der Telefonnummer 07531-8003566 oder mobil unter 0151-14043906.



Tobias Müller ist neuer Förster in Tengen.

swb-Bild: Stadt Tengen

Tobias Müller wuchs im ober-schwäbischen Altshausen auf. Schon sehr früh wollte er Förster werden und knüpfte so seit früher Jugend immer wieder Kontakt zum Großprivatwald des Hauses Württemberg in Altshausen. Nach seinem Studium der Forstwirtschaft in Rottenburg und seiner Anwärterzeit im südbadischen Kandern ging es 2005 als Assistent zum Kreisforstamt in Ravensburg. Schon nach knapp einem Jahr kam für ihn der Wechsel zu einem Forstunternehmer auf die Schwäbische Alb. Nach lehrreichen Jahren als Einsatzleiter für die Holzbereitstellung wechselte Müller zum Holzofen Oberschwaben nach Bad Schussenried. Bei der Genossenschaft brachte er sich intensiv im Rundholzeinkauf im Privat- und Kommunalwald und bei der Holzbereitstellung sowohl mit Großmaschinen als auch mit Forstwirten sehr gut ein. »Es war eine sehr interessante und beruflich vielfältige Zeit, die ich nicht missen möchte«, resümiert der Förster Müller.

Sein berufliches Ziel hat der passionierte Jäger und Förster nun im Forstrevier Tengen erreicht. »Ich freue mich auf die neue berufliche Herausforderung und die vielen Kontakte und Gespräche mit Waldbesitzern und Bürgern im Wald«, so Müller.



### ► HÖHENLUFT

Mehrere neue Techniken übt die Freiwillige Feuerwehr der Abteilung Gottmadingen. Das Öffnen von Türen wurde an einem Abbruchgebäude in Singen trainiert. Rettungseinätze mit der Drehleiter werden immer schwieriger, da sehr oft aufgrund von Hindernissen nicht optimal angeleitet werden kann. Aus diesem Grund wurden 15 Feuerwehrmänner durch zwei Ausbilder der Berufsfeuerwehr Hamburg während eines eintägigen Seminars in »Taktik am Hubrettungseinsetz« fortgebildet. Theoretische Themen wie Standsicherheit, Abstützproblematik, Anleitergrundsätze Standortbestimmung, Einweisungstrategien und Anleiterformen wurden vormittags in der Theorie vermittelt und dann nachmittags an entsprechenden Objekten im Gemeindegebiet praktisch umgesetzt. Etwa fünf Mal im Jahr fordert der Rettungsdienst die Feuerwehr Gottmadingen zur schonenden Personenrettung in Wohnhäusern oder Baustellen mit der Drehleiter in Gottmadingen, mit Ortsteilen, Gailingen und Büsingen an.

## Brandschutz im Blick

### Infoveranstaltung im Bürgerhaus

**Mühlhausen-Ehingen (swb).** Der AK-Seniorenarbeit in Mühlhausen-Ehingen lädt zu einem informativen Nachmittag über das Thema Brandmelder und Brandschutz am Donnerstag, 24. Oktober, um 15 Uhr im Bürgerhaus in Ehingen ein. Referent wird Hans Ley sein. Brände in Wohnungen von älteren Menschen haben häufig fatale Folgen: Wenn alles ein wenig langsamer geht, die Augen nicht mehr richtig mitspielen oder das Aufstehen schwerfällt, dann wächst die Gefahr für Senioren, sich in kritischen Situationen nicht mehr selbst

helfen zu können. Neben der Angst um die Gesundheit droht dann häufig der Verlust des Eigentums. In Seniorenwohnungen kommt es überdurchschnittlich oft zu Bränden. Die Gründe hierfür sind Klassiker: Die versehentlich eingeschaltete Herdplatte zählt ebenso zu den Hauptverursachern wie Kerzenfeuer, das auf andere Gegenstände übergreift. Nachlassendes Wahrnehmungsvermögen und eine längere Reaktionszeit sorgen in vielen Fällen dafür, dass sich der Brandherd ungehindert ausbreiten kann.

## Führung durch den Ruhewald

**Gottmadingen (swb).** Die nächste Führung durch den Ruhewald findet am Freitag, 18. Oktober, um 16 Uhr statt. Auch bei diesem Termin stehen sowohl die Gemeindeverwaltung für Fragen zu den Verträgen und zur Bestattung, als auch der ehemalige Leiter des Forstamtes Radolfzell, Johann Hahnloser, für Fragen zum Wald zur Verfügung. Der Ruhewald der Gemeinde ist als Bestattungsstätte auch für Nicht-Gottmadinger geöffnet. Interessierte Personen aus Gottmadingen und dem Umland sind eingeladen. Treffpunkt ist der Parkplatz am Ruhewald.

## Kaffeeklatsch in der Schule

**Hilzingen (swb).** Das neue Schuljahr ist knapp einen Monat alt. Aus diesem Grund veranstaltet die christliche Schule im Hegau am Samstag, 19. Oktober, das erste Schulcafé. Von 15 bis 17 Uhr sind Eltern und Interessierte zum gemütlichen Beisammensein in der Schule eingeladen. Die Schüler bewirten mit selbst gebackenen Torten und Kuchen. Bei einer Tasse Cappuccino geben Lehrer und Schüler Auskunft über den Schulalltag in der Gemeinschaftsschule.



Tobende Kinder, glückliche Helfer und zufriedene Eltern gab es am Wochenende in Riedheim. Dort wurde im Neubaugebiet »Ob dem Dorf I« ein neuer Spielplatz eingeweiht. Im Sommer 2012 hatten die Arbeiten für den Vergnügungsort mit der Rodung des Geländes begonnen. Und auch den ganzen Sommer über arbeiteten die 25 Freiwilligen an Sitzgelegenheiten, Fundament und Spielgerät.

Sparkassen-Finanzgruppe

Unser Angebot: bis zum 31.10.2013 1,5 % Zinsen p.a.

S - Sparplan: Träume werden wahr.

Individuell, flexibel und mit einer Prämie bis zu 50 %.

Sparkasse Singen-Radolfzell

Gut beraten. Gut für Hegau und Untersee.

Die Basisverzinsung von 1,5 % p.a. ist gültig bis 31.10.2015, anschließend variable Verzinsung, monatlicher Ratenbeitrag pro Kunde mindestens 25 Euro bis max. 150 Euro, keine Einmalzahlung möglich, max. ein Vertrag pro Person. Angebot freibleibend.



Zum Thema Altersmedizin luden (von li) Peter Löchle, Koordinator des Sozialkreises Gottmadingen, Elisabeth Waibel, Leiterin der Sozialstation St. Martin Gottmadingen, Referent Dr. Achim Gowin und Walter Benz, Vorsitzender des Seniorenbeirates Gottmadingen, ein.

## Recht auf eigene Schutzräume

**Gottmadingen (swb).** Der Ausschuss Caritas und Soziales der katholischen Seelsorgeeinheit hat zusammen mit dem Gottmadinger Sozialkreis und dem Gottmadinger Seniorenbeirat zum Thema »Altersmedizin« in die Sparkasse eingeladen. Rund 50 Besucher waren zu diesem interessanten Vortrag des Internisten und Facharztes für Altersmedizin, Dr. Achim Gowin, erschienen. Er ist an den Bodensee umgesiedelt, um im Gesundheitsverbund des Landkreises als Versorgungsauftrag für die Kliniken eine Altersheilkunde zu entwickeln. Vorerst geplant sind die Akutgeriatrie-Einrichtungen in Konstanz und Engen. Mittelfristig fordert er, dass ältere Menschen in allen vier Krankenhäusern von der geriatrischen Frührehabilitation profitieren sollen. Ältere Menschen haben ein Recht darauf, ihre eigenen Schutzräume in den Krankenhäusern zu haben. Dazu müssen gemäß Dr. Gowin eigene Stationsräume für die Altersheilkunde eingerichtet

werden. Die Behandlung des älteren Menschen erfordere viel Einfühlungsvermögen gepaart mit breit aufgefächertem medizinischen Wissen. Dies könne nur in interdisziplinären Teams geleistet werden. Ein zentrales Motto von Dr. Gowin ist: »Lass die Spezialisten zum Patienten kommen und nicht umgekehrt.« Die Kernfrage ist, wie sollen ältere Menschen behandelt werden, um ihnen auch am Lebensende eine gute Lebensqualität zu erhalten. Denn die Altersmedizin ist stark mit der Palliativmedizin verbunden. Elisabeth Waibel vom Ausschuss Caritas und Soziales der katholischen Seelsorgeeinheit verwies darauf, dass die Menschen in Baden-Württemberg von allen Bundesländern am längsten leben. Der Koordinator des Sozialkreises Peter Löchle informierte über den Gottmadinger Sozialkreis: Eine besondere Einrichtung, zu der 17 zugehörige Kirchen und soziale Einrichtungen ein soziales Netzwerk errichtet haben.

## VEREINSNACHRICHTEN!

### BIETINGEN

**FREIWILLIGE FEUERWEHR**  
Jahreshauptprobe hat die Freiw. Feuerwehr, Abt. Bietingen, am Sa., 26.10., 16 Uhr; Treffpunkt: Feuerwehrgerätehaus Bietingen.

Eine Alteisensammlung führt die Freiw. Feuerwehr, Abt. Bietingen, am Sa., 19.10., ab 8 Uhr in Bietingen durch.

### GOTTMADINGEN

**AWO**  
Einen gemütlichen Hock mit Abendessen hat die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 25.10., 17 Uhr, im AWO-Café.

**FÖRDERKREIS KULTUR- UND HEIMATGESCHICHTE**  
Eine Veranstaltung mit Uli Böttcher: Ü 40 - Die Party ist zu Ende, findet am So., 27.10., um 19 Uhr im St.-Georgs-Haus statt.

**KATH. KIRCHENCHOR**  
Ein Flohmarkt des kath. Kirchenchors mit Kaffee und Kuchen findet am Sa., 26.10., ab 8 Uhr im St.-Georgs-Haus (Erdgeschoss) statt.

**NATURFREUNDE**  
Die Dienstagswanderer (Senioren) der Naturfreunde treffen sich am 29.10. um 14 Uhr am Feuerwehrhaus.

Die Kindergruppe »Junge Familie« der Naturfreunde wandert am So., 20.10., im Donautal: Thiergarten-Gutenstein; Gehzeit: 4 Std.; Treffpunkt: 9 Uhr an der Eichendorffhalle.

Die Dienstagswanderer (Senioren) der Naturfreunde treffen sich am 15.10., 14 Uhr, am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

**SCHWARZWALDVEREIN**  
Im oberen Bibertal in der Schweiz wandert der Schwarzwaldverein am So., 27.10.; Treffpunkt: 13 Uhr am Feuerwehrhaus.

**TUS**  
Folgende Änderungen wurden im Übungsbetrieb vorgenommen: Hip-Hop für Mädchen von 8-12 Jahre: Mittwoch 18.15-19.15 Uhr. Hip-Hop für Mädchen von 13-16 Jahre: Mittwoch 19.15-20.15 Uhr Hebelhalle, Leitung: Jacqueline

Hellwig. Box-Fitness: Mittwoch 20.15-21.15 Uhr Hebelhalle, Leitung: Jacqueline Hellwig. Weitere Infos unter www.tus-gottmadingen.de oder TuS Geschäftsstelle, 07731/976100.

Änderungen der KISS-Zeiten: Mo., 14-15 Uhr, KISS I 4-5-Jährige, Eichendorffhalle; Mo., 15-16 Uhr, KISS II 6-7-Jährige, Eichendorffhalle. Di., 16-17 Uhr, KISS III 8-10-Jährige, Hebelhalle. Do., 16.30-17.30 Uhr, KISS III 8-10-Jährige, Hebelhalle. Mi., 14.30-15.30 Uhr, KISS I 4-5-Jährige, Eichendorffhalle; Mi., 15.30-16.30 Uhr, KISS II 6-7-Jährige, Eichendorffhalle. Infos bei KISS-Leiterin Anita Riester, 07731/73423.

**VDK**  
Eine Weinprobe mit Vesper beim Weingut Vollmayer in Hilzingen hat der VdK-Sozialverband, Ortsgruppe Gottmadingen, am Mi., 16.10.; Treffpunkt: 18.30 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

### RANDEGG

**MUSIKVEREIN**  
Eine rhythmisch-musikalische Früherziehung in Zusammenarbeit mit der Bläseschule Engenstein bietet der Musikverein Randegg für Kinder im Alter von 3-6 Jahren an, ebenso einen Orientierungskurs/Blockflötenkurs für Kinder ab 5 Jahren. Unterricht ist im Proberaum des MV (Altes Rathaus/Ortsmitte an der Ampel). Infos bei Claudia Hänslar montags, dienstags, donnerstags 8-12 Uhr unter Tel. 07731/72449.

**SIEDLERGEMEINSCHAFT**  
Ihre Generalversammlung hält die Siedlergemeinschaft Randegg am Fr., 25.10., 20 Uhr, im Bürgersaal ab.

### TENGEN

**SCHWARZWALDVEREIN**  
»Um den Plören herum«, Twielfeld-Döllenhau-Katzental-Hilzingen-Twielfeld, wandert der Schwarzwaldverein am So., 20.10., unter Führung von Horst Köller. Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 14 Uhr Twielfeld Markant-Parkplatz.

## Einladung zur Kirchweih

**Hilzingen (swb).** Die Pfadfinder Hilzingen und katholische Pfarrgemeinde laden während der anstehenden Kirchweihstage recht herzlich zu einem Besuch bei ihren jeweiligen Ständen ein.

Die Pfadfinder sind am Pfarrergeißler-Haus zu finden. In der beheizten Kaffeestube werden neben selbstgebackenen Kuchen und Glühwein auch eine Wurst vom Grill oder ein Fleischkäsebrötchen angeboten. Der Erlös kommt natürlich komplett der Jugendarbeit im Verein zugute.

Die katholische Pfarrgemeinde lädt zu einem Besuch in den Kirchenkeller ein. Geöffnet ist der Kirchenkeller am Sonntag, 20. Oktober, von 11 bis 23 Uhr, am Montag, 21. Oktober, von 11 bis 23 Uhr sowie von Dienstag, 22. Oktober, bis Mittwoch, 23. Oktober, von 13 bis 22 Uhr.

## Lauffreitag mit Bürgermeister

**Gottmadingen (swb).** Zur nächsten Joggingrunde lädt Bürgermeister Dr. Michael Klingler für Freitag, 18. Oktober, um 18 Uhr ein. Treffpunkt ist der Bauhof in Gottmadingen.

## Herzlich Willkommen

**Gottmadingen (swb).** Am Sonntag, 20. Oktober, um 15 Uhr findet in der Evangelischen Lutherkirche in Gottmadingen anlässlich der Einführung des Pfarrerehepaares Stefanie und Matthias Hasenbrink ein Gottesdienst mit Abendmahl statt. Dekanin H. Schneider-Cimbal wird auch anwesend sein. Im Anschluss wird zu einem Empfang im großen Gemeindesaal eingeladen. Kinder sind willkommen, für ihre Beschäftigung ist gesorgt.

## KURZ & BÜNDIG!

**AWO Gottmadingen: Schuldnerberatung:** Sie haben finanzielle Probleme und brauchen umgehend Hilfe? Die Finanzfachleute Margarete Fingerel-Thomaier (Tel. 07731/836569) und Hermann Weber (Tel. 07731/72385) beraten jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach VB absolut anonym u. kostenlos. Voranmeldung mit Terminabsprache erwünscht.

**Gemeindebücherei Gottmadingen: Öffnungszeiten** Mo.: 14-17 Uhr, Di.: 15-18 Uhr, Do.: 9-10.30 Uhr und 15-18 Uhr, Fr.: 15-18 Uhr.

**Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Nähkurse** (Leitung: Inge Kraus) jeweils dienstags von 18.30-21 Uhr und donnerstags von 14-17 Uhr im Nähstüble im St.-Georgs-Haus.

**Bildungswerk Seelsorgeeinheit Gottmadingen: Literarischer Morgentreff** (Leitung: Fr. Dr. Inga Pohlmann) im St.-Georgs-Haus, ganzjährig jeweils donnerstags. Weitere Auskunft: Fr. Regine Jäkel, Tel. 07731/73718.

**Evangelische Kirchen: Gottesdienste 19.10./20.10.2013:** »Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Goldene Konfir-

mation. »Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Gailingen«: Bonhoeffersaal: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. »Büdingen«: Dorfkirche: So., 9.30 Uhr Gottesdienst.

**Katholische Kirchen: Gottesdienste 19.10./20.10.2013:** »Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen«:

»Binningen«: St. Blasius: So., kein Gottesdienst. »Duchtingen«: St. Gallus: kein Gottesdienst.

»Hilzingen«: St. Peter und Paul: Sa., Eucharistiefeier am Vorabend, So., 9 Uhr Festamt mit Kirchenchor zum Erntedank und Kirchweihfest.

»Riedheim«: St. Laurentius: kein Gottesdienst. »Schlatt a.R.«: St. Philippus & Jakobus: Sa., 19 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

»Weiterdingen«: St. Mauritius: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Seelsorgeeinheit Gottmadingen«:

»Gottmadingen«: So., 10 Uhr Eucharistiefeier. »Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Eucharistiefeier Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol, 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

»Bietingen«: So., 10 Uhr Eucharistiefeier zum Patrozinium mit Kirchenchor. »Randegg«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

### NOTRUF / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

**Krankentransport:** 19222  
**Ärztlicher Notfalldienst:** 01805/19292-350  
**Zahnärztlicher Notfalldienst:** 01803/22255525  
**Giftnotruf:** 0761/19240  
**Notruf:** 112  
**Telefonseelsorge:** 0800/1110111  
0800/1110222  
**Tierrettung:** 0160/5187715  
**Familien- und Dorfhilfe**  
**Einsatzleitungen:**  
**Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West** 07734/934355  
**Thüga Energienetze GmbH:** 0800/7750007\*  
(\*kostenfrei)  
**Kabel-BW:** 0800/8888112  
(\*kostenfrei)

**AACH**  
Wassermeister Marcel Haas 07774/433  
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090  
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

**24-Std.-Notdienst**  
**WIDMANN**  
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)  
**07731/83080** gew.

**ENGEN**  
Polizeiposten: 07733/94 09 0  
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40  
**TENGEN**  
Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040  
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

**GOTTMADINGEN**  
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125  
Polizeiposten: 07731/1437-0  
Polizei SH: 0041/52/6242424

**HILZINGEN**  
Wasserversorgung: 0171/2881882  
Stromversorgung: 07733/946581  
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

**GAILINGEN**  
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125  
Strom: 0041-52/6244333

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**  
**0800 0022 833** (kostenfrei aus dem Festnetz) und **22 8 33\*** von jedem Handy ohne Vorwahl  
**Apotheken-Notdienstfinder** \*max. 69 ct/Min/SMS

**TIERÄRZTL. NOTDIENST**  
Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).

**Mein MARKTPLATZ**  
DIE ZEITUNG FÜR GOTTMADINGEN, MURBACH, DUCHTLINGEN, HILZINGEN, RANDEGG, BIETINGEN, EBRINGEN, WEITERDINGEN, RIEDHEIM, BINNINGEN, SCHLATT A. R., TWIELFELD, HOFWIESEN, DIETLISHOF, GAILINGEN, BÜSINGEN, BUCH, THAYNGEN, DIESENHOFEN

**MUSTERANZEIGENGRÖSSE WESTLICHER HEGAU 0,85 €/mm**  
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.  
**AUFLAGE: 11.950 Exemplare**  
Preisbeispiel: **42,50 €** zzgl. d. gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbepattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:  
Maïke Busshart | Telefon 077 31/88 00-13  
m.busshart@wochenblatt.net  
[www.wochenblatt.net/MeinMarktPlatz](http://www.wochenblatt.net/MeinMarktPlatz)

»Mein MarktPlatz« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

**Zusteller gesucht! Lust auf einen Zusatzverdienst?**

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als **- Thayngen**

**ZUSTELLER/IN**  
Bitte informieren Sie sich! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:  
E-Mail: [vertrieb@wochenblatt.net](mailto:vertrieb@wochenblatt.net)  
Tel. 077 31 / 88 00 44

(ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner für das **WOCHENBLATT** am Mittwoch in **WOCHENBLATT**

Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

## Auf zum Brettlesmarkt

**Engen (swb).** Der Brettlesmarkt des Skiclubs Engen findet am Samstag, 26. Oktober, von 13.30 Uhr bis 14.30 Uhr in der Stadthalle in Engen statt. Warenannahme ist am Samstag, 26. Oktober, von 9 Uhr bis 12 Uhr.

Nähere Informationen bei Jürgen Bausch unter vorstand@skiclub-engen.de oder Telefon 07733-98707.

## Über jüdische Feiertage

**Gailingen (swb).** Am Donnerstag, 17. Oktober, um 19 Uhr hält Joachim Klose einen Vortrag zum Thema »Jüdische Feiertage« im Leopold-Guggenheim-Saal im Bürgerhaus Gailingen.

## Gemeinsamer Mittagstisch

**Engen (swb).** Zum Essen in Gemeinschaft lädt der Engener Tafelladen am Sonntag, 20. Oktober, um 12 Uhr im katholischen Gemeindezentrum im Hexenwegle 2 in Engen ein.

Eingeladen sind Menschen, die gerne in Gemeinschaft essen, Alleinstehende, ältere Menschen und Alleinerziehende mit ihren Kindern sowie Menschen mit geringem Einkommen.

Auf die Gäste wartet ein warmes Mittagessen mit anschließendem Kaffee und Kuchen. Im Unkostenbeitrag von einem Euro pro erwachsene Person sind Essen und Getränke enthalten.

Das Tafelladen-Team freut sich, wenn möglichst viele Personen dieser Einladung folgen.

## Alpenländische Hubertus-Messe

**Engen (swb).** Am Sonntag, 3. November findet um 10.30 Uhr in der Stadtkirche eine alpenländische Hubertus-Messe mit den Jagdhornbläsern aus Engen, dem Voralberger Jägerchor und der Allgäuer Stub'nmusi Dreiviertel statt.

## Sperrung wegen Filmdreh

**Engen (swb).** Am Samstag, 19. Oktober, wird ein SWR-Filmteam für eine Reportage zwischen 13 und 20 Uhr in der Engener Altstadt filmen.

Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge außerhalb der Altstadt zu parken. Folgende Bereiche sind betroffen: Vorstadt, Hauptstraße Marktplatz und Lupfenstraße.

## Wohlklang im geistlichen Raum

Blechbläserkonzert in der Stadtkirche

**Engen (swb).** Groß aufgeblasen wird in der Engener Stadtkirche am Samstag, 19. Oktober. Dort gibt es dann Bläsermusik aus Barock, Klassik und Romantik zusammengestellt vom Ensemble »Blechbläser 2012«. Auf dem Programm stehen unter anderem Bläsersuiten von Arcangelo Corelli und Johann Sebastian Bach, der berühmte Kanon von Johann Pachelbel, eine Ouvertüre von Domenico Scarlatti sowie die Transkription von Wolfgang Amadeus Mozarts »Agnus Dei« aus der Krönungsmesse. Sie leitet über zu den Bruckner-Motetten »Virga Jesse floruit« und »Vexilla Regis prodeunt«. Max Reger ist mit Sätzen aus seiner Kantate »Meinen Jesum lass ich nicht« vertreten. Populäre Titel wie der



Renommierte Bläserspieler aus dem gesamten Hegau haben sich zu einem Ensemble zusammengefunden. swb-Bild: Ensemble 2012

Pilgerchor aus Wagners »Tannhäuser« und Verdis Triumphmarsch aus »Aida« runden das Klangbild des Abends ab. Außerdem gibt es Spirituals zu hören. Darüber hinaus erklingt Filmmusik.

Das Ensemble setzt sich aus

Bläserchorleitern und Blasmusikern aus Konstanz, Radolfzell, Engen, Volkertshausen, Stockach und Überlingen zusammen. Der Eintritt ist frei. Ein zweites Konzert gibt das Ensemble am Sonntag, 20. Oktober, in der Lutherkirche in Konstanz.

- Anzeige -

**Erfolg der Woche**  
Gabriele Mayer: - 7,0 kg  
(- 2,3% Körperfett) in nur 9 Wochen !!



Seit ich im INJOY trainiere hat »Wohlbefinden« für mich eine ganz neue Bedeutung bekommen. Nicht nur, dass ich durch das Training weniger Rückenschmerzen habe, auch meine neue Figur fällt meinem Umfeld auf. Die Komplimente spornen mich zu regelmäßigem Training an.

Danke an das ganze INJOY-Team für die neue Lebensqualität.

für ein besseres Leben

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS  
INJOY Singen - Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)  
Abnehm-Hotline: 077 31 - 9 31 60

## Einen guten Tag erwischt

**Gottmadingen (swb).** Vergangenen Samstag konnten beide Mannschaften des KSV Gottmadingen in Triberg punkten. Besonders der 10:23-Sieg über die Bundesligareserve aus dem Schwarzwald war überraschend. Die Niederlagen der Leistungsträger konnten die Gottmadinger Nachwuchsringer mehr als wettmachen. Besonders Dennis Köpsel und Joel Ruh begeisterten mit ihren Punkten das Publikum.

## Ehrenwerte Bürger

**Gottmadingen (swb).** Nach den erfolgreichen ersten beiden Jahresempfängen lädt die Gemeinde Gottmadingen zum dritten Mal ihre Bürger in die Fahr-Kantine ein. Der Jahresempfang findet am Sonntag, 20. Oktober, um 11.15 Uhr statt. In diesem Rahmen sollen verdiente Bürger für ihr vielfältiges ehrenamtliches Engagement ausgezeichnet werden.

## Vollsperrung durch Büsingen

**Büsingen (swb).** Aufgrund von Straßenbauarbeiten wird die Junkerstraße voraussichtlich von Mittwoch, 16. Oktober, um 18 Uhr bis Freitag, 18. Oktober, gegen 5.50 Uhr komplett gesperrt. Der gesperrte Bereich erstreckt sich von der Zufahrt Alpenstraße bis zur Kreuzung Büsingen-Dörflingen-Gailingen) inklusive aller Zufahrtsmöglichkeiten aus Seitenstraßen. Die Schaffhauser Verkehrsbetriebe fahren von Schaffhausen kommend die Haltestelle Büsingen-Wiesle (Alpenstraße) an. Für die Personenbeförderung in Richtung Dörflingen und Gailingen wird eine provisorische Haltestelle an der L 202 im Bereich der Tennisplätze eingerichtet. Die Büsinger Schüler, die nach Deutschland müssen, werden am Donnerstag am neuen Feuerwehrhaus abgeholt.

### Großes Schlachtfest - kleine Preise!

<b>frische Blut- und Leberwürste</b> 1kg	<b>6,90</b>	<b>Kesselfleisch</b> vom Bauch- und Schweinebug 1kg	<b>5,99</b>	<b>frischer Schweinebauch</b> 1kg	<b>4,99</b>
				<b>Schälrippe,</b> oder gekochte Knöchle 1kg	<b>5,99</b>
				<b>frisches Sauerkraut</b> mild eingelegt 1kg	<b>1,50</b>

... Eisbein  
... Kesselfleisch  
... Schweinesülze

**... Obst & Gemüse**

**Bio Endivien**  
aus Deutschland Klasse II Stück

**1,29**

**Kopfsalat**  
aus Deutschland Klasse I Stück

**=,59**

**Trauben**  
hell oder dunkel Klasse I aus Deutschland 1 kg

**3,99**

**... so günstig**

**Thomy Sonnenblumenöl**  
0,75 l Flasche (1 l = 1,85 €)

**1,39**

**Hengstberg Altmeister**  
weinwürziger Essig  
0,75 l Flasche (1 l = -,92 €)

**=,69**

**Lavazza Crema e Aroma**  
Espresso Cremoso oder Qualita Rossa ganze Bohnen 1 kg Packung je

**10,99**

**... Getränke**

**Ruppaner Bio Schimmele**  
naturtrübes Pils je Kiste mit 24x 0,33 l Flaschen zzgl. 3,42 € Pfand (1 l = 1,65 €)

**12,99**

**Volvic naturelle**  
Kiste mit 6x 1,5 l Flaschen zzgl. 3,- € Pfand (1 l = 0,39 €)

**3,49**

**Aperol**  
Aperitivo Italiano 15 % Vol. 0,7 l Flasche (1 l = 12,84 €)

**8,99**

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 16. Oktober 2013 Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.



### Spenden



**Wiesengrundhalle**  
50,00 € von Frau Charlotte Hauser  
anlässlich ihres 90. Geburtstages  
Neuer Kontostand: 15.985,05 €

**Kindergarten 2013**  
30,- € von einem ungenannten  
Spender  
Neuer Kontostand: 244,00 €

**„Alte Kirche 2013“**  
– 50,00 € von einem ungenannten  
Spender  
Neuer Kontostand: 2.987,90 €

### Herzlichen Dank!



### In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Ju- bilare ihren Geburtstag feiern:

**am 20. Oktober 2013:**  
Herr Reinhard Stürznickel,  
Langensteiner Straße 6  
seinen 75. Geburtstag

**am 22. Oktober 2013:**  
Herr Dieter Spannagel,  
Weidenweg 6  
seinen 73. Geburtstag

**am 23. Oktober 2013:**  
Frau Anganeta Heinrichs,  
Im Winkel 1  
ihren 85. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und  
wünschen für das kommende Le-  
bensjahr alles Gute, vor allem eine  
gute Gesundheit!



### Neue Rechnungsamtsleiterin



Der bisherige Rechnungsamts-  
leiter der Stadt Aach und der  
Gemeinde Volkertshausen,  
Herr Stefan Reiser, hat aus per-  
sönlichen Gründen seinen Ar-  
beitsplatz in die Nähe seines  
Heimatortes gewechselt.

Nachfolgerin wird Frau Christ-  
ine Bach aus Engen-Welsching-  
en, die bisher bei der Stadt  
Engen als stellv. Kämmerin tä-  
tig war.

Sie erreichen Frau Bach, die  
nächste Woche ihre Tätigkeit  
im Rathaus aufnehmen wird,  
montags und mittwochs wäh-  
rend den Öffnungszeiten im  
Rathaus (Tel.Nr. 07774/9310-17  
oder per E-Mail: rechnungs-  
amt@gemeinde.volkertshau-  
sen.de).

Wir wünschen Frau Bach einen  
guten Einstieg und viel Freude  
bei der Arbeit.

### Problemmüll- Sammeltermin

Der nächste Termin für das Pro-  
blemmüll-Fahrzeug des Land-  
kreises ist am  
**Freitag, den 18. Oktober 2013,**  
auf dem Parkplatz beim Feuer-  
wehrgerätehaus statt.

### Leinenzwang für Hunde im Innenbereich Hunde nicht frei herumlaufen lassen

Im Rathaus sind Klagen darü-  
ber eingegangen, dass Hunde  
im Bereich Oberes Holz frei her-  
umlaufen und ihre Notdurft ver-  
richten.

Aus diesem Anlass bitten wir  
alle Hundehalter dafür Sorge zu  
tragen, dass ihre Hunde nicht  
frei herumlaufen. Auch für Kin-  
der und ältere Mitbürger kön-  
nen herrenlose Hunde gefähr-  
lich werden.

Nach unserer Polizeiverord-  
nung gilt generell **Leinenzwang**  
für Hunde im Innenbereich. Das  
heißt, dass Hunde auf öffentli-  
chen Straßen und Gehwegen  
innerhalb der Bebauung an der  
Leine zu führen sind! Im Außen-  
bereich dürfen Hunde nur in  
Begleitung einer Person, die  
durch Zuruf auf das Tier einwir-  
ken kann, frei herumlaufen.

Freilaufende Hunde haben  
auch nichts auf landwirtschaft-  
lich genutzten Flächen zu su-  
chen (Futterflächen für das  
Vieh). Nach § 51 Landesnatur-  
schutzgesetz dürfen landwirt-  
schaftlich genutzte Flächen nur  
auf Wegen betreten werden.  
Dieses Betretungsrecht bzw.  
Betretungsverbot gilt natürli-  
ch nicht nur für die Menschen,  
sondern auch für die von ihnen  
mitgeführten und zu beaufsich-  
tigenden Hunde. Nach § 51 Lan-  
desnaturschutzgesetz ist jeder-  
mann verpflichtet, von ihm an-  
lässlich des Betretens der  
freien Landschaft abgelegten  
Gegenstände und Abfälle (auch  
Hundekot) wieder aufzuneh-  
men und zu entfernen.

**Versetzen Sie sich in die Lage  
der betroffenen Grundstücksei-  
gentümer. Auch Ihnen wäre es  
sicher nicht recht, wenn andere  
Personen ihre Hunde zur Ver-  
richtung seiner Notdurft auf ih-  
rem Grundstück laufen lassen.**

Bürgermeisteramt

### Das Landratsamt Konstanz informiert:

**– Kreisforstamt:  
Motorsägelehrgänge  
am Forststützpunkt Tengen**  
Der Lehrgang ist zweitägig, hat  
zertifizierte Inhalte und kostet für  
Privatpersonen 120 €, für Privat-  
waldbesitzer 40 €.

Die wesentlichen Inhalte des Lehr-  
ganges sind:

- Aufbau und Funktion  
der Motorsäge
- Arbeitssicherheit, Gefahren  
bei der Motorsägearbeit
- Schneidetechnik
- Wartung und Pflege  
der Motorsäge
- praktische Übungen im Wald

Am 10. + 11. Januar 2014 veranstat-  
tet das Kreisforstamt Konstanz ein-  
en speziellen Motorsägekurs nur  
für Frauen.

### Termine:

- 18. + 19. Oktober 2013
- 22. + 23. November 2013
- 29. + 30. November 2013
- 13. + 14. Dezember 2013
- 10. + 11. Januar 2014 (Frauenkurs)
- 24. + 25. Januar 2014

Freitag 8:00 – 16:30 Uhr und  
Samstag 8:00 – 15:00 Uhr.

Anmeldungen sind zu richten an  
das Kreisforstamt in Radolfzell:

Tel. 07531/800 2126, Frau Kreuz,  
E-Mail: birgit.kreuz@LRAKN.de

Für weitere fachliche Fragen wen-  
den Sie sich an den Stützpunktlei-  
ter Herr Ritter, Tel.: 0175/7247921

### – Gesundheitsamt Gesundheitsamt empfiehlt Grippeimpfung

Herbstzeit ist Impf-Zeit. Denn mit  
der nasskalten Jahreszeit beginnt  
die Saison der Erkältungskrank-  
heiten. Das Gesundheitsamt im  
Landratsamt rät daher jetzt zur  
Impfung gegen Influenza (Virus-  
grippe). Für einen sicheren Schutz  
wird eine frühzeitige Impfung, vor-  
zugsweise im Oktober oder No-  
vember, empfohlen.  
Besonders bei Personen über 60  
Jahren und bei chronisch Kranken  
kann die Krankheit sehr schwer  
verlaufen, im schlimmsten Fall le-  
bensbedrohlich sein. Bei Schwän-  
geren ist das ungeborene Kind ge-  
fährdet. Bei diesen Personen ist  
die Grippe-Impfung daher beson-  
ders sinnvoll.

In der Krankenversorgung Tätige  
und Beschäftigte mit hohem Publi-  
kumsverkehr können sich und an-  
dere leicht anstecken und sind da-  
her ebenfalls zur Grippe-Impfung  
aufgerufen.  
Die Kosten der Impfung werden  
von den Krankenkassen übernom-  
men; die Impfung erfolgt durch  
den Hausarzt.

### Für Rückfragen zu dieser Pressemitteilung:

Dr. Erwin Lenz  
Amt für Gesundheit  
und Versorgung  
Landratsamt Konstanz  
Scheffelstraße 15  
78315 Radolfzell  
Tel.: 07531/ 800 2612  
Fax: 07531/800 2688  
E-Mail: erwin.lenz@LRAKN.de

### Mülltermine

- Donnerstag, 17. Oktober 2013**  
Blaue Tonne
- Freitag, 18. Oktober 2013**  
Problemmüll
- Montag, 21. Oktober 2013**  
Biomüll
- Donnerstag, 24. Oktober 2013**  
Kühlgeräte  
Bildschirme  
Elektro-Großgeräte
- Dienstag, 29. Oktober 2013**  
Restmüll

### SOZIALVERBAND **VdK**

**Der Sozialverband VdK informiert:**  
Hartz-IV-Kinder haben Anspruch  
auf ein Jugendbett, wenn ihr Kin-  
derbett zu klein wird. (AZ: B 4 AS  
79/12 R). Der Sozialverband VdK  
hilft bei Streitfällen mit Jobcenter  
oder wenn andere sozialrechtliche  
Probleme auftreten. Wenden Sie  
sich vertrauensvoll an Ihren Orts-  
verband oder finden Sie uns im In-  
ternet unter [www.vdk-bawue.de](http://www.vdk-bawue.de).

### Turnverein 1885

### Volleyballgruppe freut sich auf neue Mitspieler

Die Volleyballgruppe des Turn-  
vereins spielt jeden Montag von  
20.30 Uhr bis 21.30 Uhr in der  
Schulturnhalle. Wir sind eine ge-  
mischte Gruppe von 18 bis 68  
Jahren und freuen uns auf neue  
Mitspielerinnen und Mitspieler  
ab 15 Jahren. Grundkenntnisse  
sind erwünscht.

Rückfragen bitte an Hubert Kai-  
ser, Tel. 6426

### Freiwillige Feuerwehr

### Jahreshauptprobe der Feuerwehren Aach und Volkertshausen



Die **Freiwilligen Feuerwehren Aach  
und Volkertshausen** führen zu-  
sammen mit dem DRK Ortsverein  
Aach am **Samstag, den 19. Oktober  
2013 um 16.00 Uhr** ihre Jahres-  
hauptprobe durch.

Übungsobjekt ist die Firma Bika-  
Tec in der ten Brink-Straße 14 in  
Volkertshausen. Die Bevölkerung  
ist zur Beobachtung der Übung  
herzlich eingeladen

### Sportverein 1913

**1. Mannschaft**  
Samstag, 19.10.2013 16:00 Uhr, SV  
Mühlhausen - SV Volkertshausen  
in Ehingen

**2. Mannschaft**  
Samstag, 19.10.2013 16:00 Uhr, SV  
Riedheim - SV Volkertshausen 2 in  
Riedheim

**Frauen**  
Samstag, 19.10.2013 18:00 Uhr, SV  
Litzelstetten 2 - SG DJK  
Singen/Volkertshausen in Litzel-  
stetten  
Montag, 21.10.2013 19:00 Uhr, TuS  
Immenstaad - SG DJK Singen/Vol-  
kertshausen in Immenstaad

**B- Junioren**  
Samstag, 19.10.2013 13:30 Uhr, SG  
Aach-Eigeltingen - SG Salem 2  
in Eigeltingen

**C- Junioren**  
Samstag, 19.10.2013 12:30 Uhr, SG  
Volkertshausen - SG Schwan-  
dorf/Worndorf in Volkertshausen

**D- Junioren**  
Samstag, 19.10.2013 14:00 Uhr SG  
Volkertshausen - SC Konstanz-  
Wollmatingen 5 in Aach

**B- Juniorinnen**  
Samstag, 19.10.2013 16:30 Uhr SG  
Salem 2 - SG DJK Singen in Neu-  
frach

Sonntag, 20.10.2013 14:00 Uhr SG  
DJK Singen 2 - FC Überlingen in  
Volkertshausen

**C- Juniorinnen**  
Samstag, 19.10.2013 10:30 Uhr SG  
Hausen a.d.A. - FC Uhlidingen in  
Volkertshausen

### Schnuffverein Viktoria 1882

### Ausflug zur Härdtle-Alm des Schnuffvereins Volkertshausen

Die lange Urlaubs- und Ferienzeit  
ist zu Ende. Höchste Zeit für ein  
geselliges Zusammentreffen der  
Schnupper.

Am **Mittwoch, 23.10.13** findet hier-  
zu ein kleiner Ausflug zur Härdtle-  
Alm statt. Diese befindet sich  
oberhalb Murbach bei Randegg.  
Die Alm-Stube ist neben einem  
Bauernhof und umgeben von Wie-  
sen und Wäldern. Sie bietet mit  
duftenden Dünnele, Most und  
zünftigen Vespere Abwechslung  
für unser leibliches Wohl. Unser  
Musiker, Philipp Würmle wird mit  
seinem Akkordeon-Spiel die ge-  
mütliche Stimmung beleben.  
Die Fahrt erfolgt mit Privat-Pkw.  
Abfahrt am 23.10.13 um 14,30 Uhr

bei der alten Kirche. Damit genü-  
gend Pkws eingeplant werden  
können, bitten wir Ihre Teilnahme  
telefonisch bis Montag  
21.10.13 zu melden, Telef. 07774-  
366.

### Tagesmütterverein Volkertshausen

### Sprechstunde des Tagesmütter- vereins Landkreis Konstanz e.V.

Sie wollen sich allgemein über die  
Aspekte der Kindertagespflege in-  
formieren?  
Sie sind Tagesmutter und haben  
Beratungsbedarf?  
Sie sind auf der Suche nach einer  
geeigneten Kindertagespflegeper-  
son?  
Sie wollen als Kindertagespflege-  
person tätig werden?  
Wir beraten Sie gerne bei allen  
Fragen rund um die Kindertages-  
pflege!

### Unsere nächste Sprechstunde fin- det am **Donnerstag, den 24.10.2013 von 11.00-12.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates, Rathaus Volkertshausen** statt.

Sie erreichen uns telefonisch un-  
ter 07732- 82 33 887 oder per Mail  
unter  
[stockach-hegau@tagesmuetter-  
verein.info](mailto:stockach-hegau@tagesmuetter-verein.info)



**Ab sofort Skigymnastik**  
Kinder Di 18:00 - 19:00 Uhr  
Erwachsene Do 20:15 - 21:30 Uhr  
Ort: Krebsbachhalle Eigeltingen  
(Schulturnhalle) Kursleitung: Son-  
ja Kreiser (Kinder)  
Hildegard Halder (Erwachsene)  
**Vorbei kommen und mitmachen!**  
Die Teilnahme ist kostenlos.

### Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

**Sonntag, 20. Oktober**  
keine Messe  
18.00 Uhr Rosenkranz

**Montag, 21. Oktober**  
18.30 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr Hl. Messe

**Dienstag, 22. Oktober**  
9.00 Uhr Andacht in der Krypta

**Mittwoch, 23. Oktober**  
7.45 Uhr Schülergottesdienst

### Krabbelgruppe Volkertshausen

Jeden Montag von 9.00 Uhr –  
10.00 Uhr treffen sich im Vere-  
nasaal (unterhalb der St. Vere-  
na Kirche) Kinder von 6 Mona-  
ten bis 2 Jahren mit ihren Be-  
gleitern, um Spaß zu haben!  
Wir freuen uns über Zuwachs!

### EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

**Mittwoch, den 16.10.**  
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht  
im Gemeindezentrum, Volkerts-  
hausen

**Sonntag, den 20.10.**  
8.45 Uhr Gottesdienst in St. Bar-  
tholomäus, Beuren  
10.00 Uhr Gottesdienst in der Chri-  
stuskirche, Aach  
10.00 Uhr Kindergottesdienst im  
Gemeindezentrum, Volkertshau-  
sen

**Montag, den 21.10.**  
19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im  
Nebenraum der Christuskirche,  
Aach

**Mittwoch, den 23.10.**  
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht  
im Gemeindezentrum, Volkerts-  
hausen

**Donnerstag, den 24.10.**  
15.00 Uhr Seniorenkreis im Ge-  
meindezentrum, Volkertshausen  
19.30 Uhr Kirchengemeinderats-  
sitzung im Gemeindezentrum, Vol-  
kertshausen

**Freitag, den 25.10.**  
17.00 Uhr Gebetskreis in der Chri-  
stuskirche, Aach  
18.00 Uhr Inseln der Ruhe in der  
Christuskirche, Aach

**Sonntag, den 27.10.**  
8.45 Uhr Gottesdienst im Gemein-  
dezentrum, Volkertshausen  
10.00 Uhr Gottesdienst in der Chri-  
stuskirche, Aach mit Gemein-  
deversammlung im Anschluss:  
Vorstellung der Kandidaten für die  
Kirchengemeinderatswahl im De-  
zember

**Rufnummern und  
E-Mail im Rathaus:**  
**Zentrale** 07774/9310-0  
[rathaus@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:rathaus@gemeinde.volkertshausen.de)

Telefax 07774/9310-20

**Bürgermeister Alfred Mutter:**  
Tel: 9310-15  
[buergemeister@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:buergemeister@gemeinde.volkertshausen.de)  
**Sekretariat, Sabine Sapper**  
Tel: 9310-15  
[rathaus@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:rathaus@gemeinde.volkertshausen.de)  
[amtsblatt@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de)

**Hauptamt, Martin Gschlecht**  
Tel: 9310-19  
[hauptamt@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de)  
**Hauptamt, Christel Kuhn**  
Tel: 9310-14  
[standesamt@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:standesamt@gemeinde.volkertshausen.de)

**Rechnungsamt, Christine Bach**  
Tel: 9310-17  
[rechnungsamts@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:rechnungsamts@gemeinde.volkertshausen.de)

**Kasse, Monika Muffler**  
Tel: 9310-13  
[kasse@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:kasse@gemeinde.volkertshausen.de)

**Grundbuchamt, Jürgen Nutz**  
Tel: 9310-11  
[grundbuchamt@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:grundbuchamt@gemeinde.volkertshausen.de)

**Einwohnermeldeamt, Heike Fath**  
Tel: 9310-12  
[steueramt@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:steueramt@gemeinde.volkertshausen.de)

**Einwohnermeldeamt,  
Claudia Mast**  
Tel: 9310-10  
[meldeamt@gemeinde.  
volkertshausen.de](mailto:meldeamt@gemeinde.volkertshausen.de)

**IMPRESSUM**  
Herausgeber: Bürgermeisteramt,  
Volkertshausen, Hauptstraße 27,  
78269 Volkertshausen  
Verantwortlich für den redaktionellen  
Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter  
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20  
E-Mail:  
[amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de)  
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr  
Verantwortlich für Herstellung, Druck und  
Verteilung: Singener Wochenblatt  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen